

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

**Készült:** Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatal Dísztermében (4060 Balmazújváros, Kossuth tér 4-5.) Balmazújváros Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2022. január 26-án 10.00 órakor kezdődő rendkívüli nyílt ülésén.

**Jelen vannak:** Hegedüs Péter polgármester, Demeter Pál alpolgármester  
Béke Imréné, Ferenczi Mária, Gacsályi Ibolya, Hüse János, Nádasdi László, Nagy Tamás, Tóth Attila képviselők.

**Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatal részéről:** Dr. Hajdu Miklós jegyző, Czifráné dr. Urgyán Ilona osztályvezető

### **Hegedüs Péter polgármester**

Tisztelettel köszöntök mindenkit Balmazújváros Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2022. január 26-i rendkívüli nyílt ülésén. Megállapítom, hogy a Képviselő-testület határozatképes. A napirend elfogadása előtt ismertetném, hogy mi indokolja a rendkívüliséget. Január 24-én kaptunk egy megkeresést a lengyel testvérvárosunktól Łańcuttól, melyben a következő olvasható „a nagyon rövid forrásigénylési határidő miatt a szándéknyilatkozat aláírásáról kérnék döntést január 26. 15 óráig.” Január 24-én délután megkaptuk, tegnapi nap előkészítettük a mai testületi ülésre. A 2. napirend levételét szeretném kérni, ugyanis ma reggel értesítettek bennünket, hogy nem jött létre az országos megállapodás a Pedagógusok Szakszervezetének és a Pedagógusok Demokratikus Szakszervezetének sztrájkbizottsága és a kormány között.

### **Tóth Attila képviselő**

Az lenne a kérdésem, hogy az előterjesztésekhez az írásos anyagot miért nem lehetett kiküldeni a Képviselő-testületnek? Köszönöm a lehetőséget, ezt az anyagot átolvasom majd és csak azután tudok felelős döntést hozni, ezért most a szavazásban nem kívánok részt venni.

*Távozott az ülésről Tóth Attila, Béke Imréné, Gacsályi Ibolya képviselők, így a Képviselő-testület létszáma 6 főre változott.*

### **Hegedüs Péter polgármester**

Mivel a Képviselő-testület már nem határozatképes, ezért a döntést nem tudja meghozni. Amennyiben a mai nap ebben a kérdésben nem születik döntés, úgy közölni fogjuk a testvérvárosunkkal, hogy a megállapodásra való kezdeményezésünket bojkottálták. Köszönöm a megjelenést, az ülést bezárom.

K.m.f.

**Hegedüs Péter**  
polgármester

**Dr. Hajdu Miklós**  
jegyző

**Koroknai Nóra**  
jegyzőkönyvvezető

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

**Készült:** Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatal Dísztermében (4060 Balmazújváros, Kossuth tér 4-5.) Balmazújváros Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2022. január 26-án 11.30 órakor kezdődő rendkívüli nyílt ülésén.

**Jelen vannak:** Hegedüs Péter polgármester, Demeter Pál alpolgármester  
Hüse János, Dr. Lajter Ágnes, Molnár Péter, Nádasi László, Nagy Tamás képviselők.

**Balmazújvárosi Közös Önkormányzati Hivatal részéről:** Dr. Hajdu Miklós jegyző,  
Czifráné dr. Urgyán Ilona osztályvezető.

### **Hegedüs Péter polgármester**

Tisztelettel köszöntök mindenkit Balmazújváros Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2022. január 26-i rendkívüli nyílt ülésén. Megállapítom, hogy a Képviselő-testület határozatképes. A napirend elfogadásáról kezdeményeznék szavazást.

*7 jelenlévő képviselő közül 7 képviselő vett részt a szavazásban, 7 képviselő igennel szavazott, így a Képviselő-testület elfogadta az alábbi napirendet:*

#### Nyilvános ülés:

- 1. Előterjesztés együttműködési megállapodás megkötésére Łañcut Város Önkormányzatával közös kulturális program megvalósítására*  
Előterjesztő: Hegedüs Péter polgármester

- 1. napirend:** Előterjesztés együttműködési megállapodás megkötésére Łañcut Város Önkormányzatával közös kulturális program megvalósítására  
Előterjesztő: Hegedüs Péter polgármester

### **Hegedüs Péter polgármester**

Az előterjesztés sürgősségét az indokolta, hogy testvérvárosunk január 24-én délután fél négykor küldte a megkeresést számunkra, hogy a Visegrádi Alaphoz benyújtott pályázaton, amely a „Łañcut-i Nemzetközi Kulturális Fesztivál” címet viseli, az önkormányzatunkat felkéri arra, hogy együttműködési megállapodás keretén belül egy 10 fős kulturális küldöttséget indítson majd. Arról kellene döntenie a Képviselő-testületnek, hogy a testvérvárosunkkal szorosabbra vonva a kulturális együttműködésünket, ehhez a pályázathoz, mint együttműködő partner csatlakozunk. A pályázat és Łañcut városa fedez minden költséget annyit kértek csak tőlünk, hogy az utazás szervezésében esetlegesen segítsünk majd be, mert onnan nehezebb megszervezni az utat. Kérdése van-e valakinek?

### **Dr. Hajdu Miklós jegyző**

Annyival egészíteném ki Polgármester urat, hogy az együttműködési megállapodást csatoltuk az előterjesztéshez. A megállapodás szövege angol nyelvű, ezért röviden ismertetném a tartalmát. Jelenleg nincsen hivatalos fordítója, tolmácsa az önkormányzatnak. A megállapodás a következőket tartalmazza: „A Felek rögzítik, hogy 2002. május 3-i hatállyal testvérvárosi

megállapodást írtak alá. Most kinyilvánítanák azt a szándékukat, hogy a „Łańcut-i Nemzetközi Kultúrák Fesztiválja” keretében együttműködnek és erre Łańcut önkormányzata a Visegrádi Alapból kíván pályázati forrást elnyerni. A cél a visegrádi négyekhez tartozó partnerországok kultúrájának népszerűsítése. A magyar-lengyel kapcsolatok tovább fejlesztése, elmélyítése, az oktatás, kultúra, sport, turizmus, gazdaság, az önkormányzat és környezetvédelem területén. Ezt követően rögzítenék a felek, hogy egy küldöttséget várna Balmazújváros Város Önkormányzatától Łańcut ezen a kulturális programon való fellépésre. Rögzítik továbbá a felek, hogy a költségeket Łańcut városa, mint pályázó viseli. Balmazújváros Város Önkormányzatának a feladata egy művészeti csoport felkészítése, összeállítása, amely a fesztiválon fellépne, illetve, hogy a magyar kultúrát és hagyományokat bemutassa.

Ami a jogi háttérrel illeti, külföldi önkormányzattal való megállapodás az át nem ruházható Képviselő-testületi hatáskör a MÖTV szerint, ezért kell a Képviselő-testületnek ebben minősített többséggel döntenie.

### **Hegedüs Péter polgármester**

Kérdése, hozzászólása van-e valakinek?

### **Hüse János képviselő**

Én nagyon sajnálom, hogy képviselő társaim nem tudtak elolvasni egy oldalnyi anyagot és dönteni ebben. Jobbnak látták, ha felállnak és elhagyják az üléstermet, ami miatt egy újabb testületi ülést kellett összehívni. Annyi lett volna a feladatuk, hogy elolvassák az előterjesztést, meghallgatják Polgármester urat és Jegyző urat, ezek után pedig egy megalapozott döntést tudtak volna hozni.

### **Hegedüs Péter polgármester**

További kérdése, hozzászólása van-e valakinek? Nem látok erre jelzést. A határozati javaslat elfogadásáról kezdeményezek szavazást.

*7 jelenlévő képviselő közül 7 képviselő vett részt a szavazásban, 7 képviselő igennel szavazott, így a Képviselő-testület meghozta az alábbi határozatot:*

### **27/2022. (I.26.) számú határozat**

#### **Łańcut Városával kötendő együttműködési szándéknyilatkozat tárgyában**

1. Balmazújváros Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Balmazújváros Város Önkormányzata részt vesz a Visegrádi Alap „Łańcut-i Nemzetközi Kultúrák Fesztivál” elnevezésű projektben azzal, hogy a pályázatot Łańcut Város Önkormányzata nyújtja be a Visegrádi Alaphoz.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a projektben való részvételhez szükséges – az előterjesztés 1. számú mellékletében szereplő – együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Hegedüs Péter polgármester

**Hegedüs Péter polgármester**

Köszönöm a részvételt, az ülést bezárom.

K.m.f.

**Hegedüs Péter**  
polgármester

**Dr. Hajdu Miklós**  
Jegyző

**Koroknai Nóra**  
jegyzőkönyvvezető